

Project: LABOR CONSCIOUSNESS AMONG SWAHILI-SPEAKING
WORKERS IN SHABA / REPUBLIC OF ZAIRE (1972-74)

JOHANNES FABIAN

CATALOG OF TAPE-RECORDED MATERIALS

Note: This catalog is attached to the final report on a project supported by the National Endowment for the Humanities, Grant RO-6150-72-149. Each entry contains information on the following points:

- Title: Identifies number of "text" as the relevant unit contained in each recording. Some texts consist of distinctive sub-units (e.g. Text 50/1-24). Gives number and side of a tape or cassette (e.g., T1/2 = Tape one, side two; C1/1 = cassette one, side one). Texts as well as tapes are numbered for convenience only. Finally, it identifies the sub-project for which a given recording is relevant (cf. report, pp. 8-ff.).
- R: Gives information for each recording: date, location, approximate length in minutes.
- P: Identifies participants. In all but nine of the texts (T65-T70, T76, T91, T92 second part), the author was present.
- S: Notes physical setting.
- C: Identifies code. With few exceptions, this was Shaba Swahili. Variations within Shaba Swahili are not noted.
- T: Briefly indicates the main topic.
- G: Tentatively identifies the genre of a given communicative exchange.

Speakers are not named in this catalog, although detailed information on most of them is available.

Text 1, T1/1, A

R: 28-10-72, Lubumbashi, 60 minutes
 P: Domestic Worker
 S: Room at University Guesthouse
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections about work
 G: Conversation

Text 2, T1/2, I

R: 14-11-72, Lubumbashi, 50 minutes
 P: Painter
 S: Workers' settlement (KDL), home of P
 C: Swahili, some French
 T: Life and work history, conception of painting, aesthetics, traditional models
 G: Conversation

Text 3, T1/2, III

R: 14-11-72, Lubumbashi, 20 minutes
 P: Two house painters
 S: Outside University Guesthouse
 C: Swahili
 T: Small talk
 G: Conversation at work

Text 4, T2/1, A

R: 14-11-72, Lubumbashi, 50 minutes
 P: Technician, former male nurse
 S: Room at University Guesthouse
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections about work
 G: Conversation

Text 5, T2/2, I

R: 8-1-73, Lubumbashi, 40 minutes
 P: Painter
 S: Home and workshop of P
 C: Swahili
 T: Life and work history, conception of painting, aesthetics
 G: Conversation

Text 6, T3/1, I

R: 21-11-72, Lubumbashi, 60 minutes
 P: Painter (same as in Text 2)
 S: Room at University Guesthouse
 C: Swahili
 T: Intensified version of Text 2
 G: Conversation

Text 7, T3/2, I and C.

R: 17-5-72 Kolwezi, 15 minutes
 P: Two painters
 S: Home of S (author)
 C: Swahili
 T: Mamba Muntu
 G: Interrogation

Text 8, T3/2, I

R: 17-5-73, Kolwezi, 50 minutes

P: Painter

S: Home of S.

C: Swahili

T: Life and work history, conception of painting, aesthetics

G: Conversation

Text 9, T3/2, I

R: 2-6-73, Cité Manika, Kolwezi, 45 minutes

P: Potter (female), her daughter, another female relative,

Painter (same as in Text 8), and Ilona Fabian

S: Home of P

C: Swahili and Kiluba

T: Life and work history, technical terminology

G: Interview and conversation

Text 10, T4/1, IV

R: 28-11-72, MTK Kolwezi, 55 minutes

P: Foreman, copper smelting

S: Factory, small office near furnace

C: Swahili

T: Copper smelting, life and work history, reflections on work

G: Mixed (interview, explanation, conversation)

Text 11, T5/1, II *transcribed*

R: 30-1-73, Lubumbashi, 60 minutes

P: Four members (two female, two male) of actors' group

S: Home of S.

C: Swahili

T: Work

G: Improvised dramatization ("sketch")

Text: 12/11-4, T6/1, IV

R: 8-5-73, MTK Kolwezi, 25 minutes (edited)

P: Chef de Camp (presiding), clerks, workers and relatives

S: Office of Chef de Camp, workers' settlement

C: Swahili, some French

T: Varied

G: Palabre

Text 13/1-8, T6/1-2, IV

R: 11-5-73, MTK Kolwezi, 70 minutes (edited)

P: Same as in Text 12

S: Same as in Text 12

C: Swahili, French, Tshiluba

T: Varied

G: Palabre

Text 14/1-2, T7/1, IV

R: 15-5-73, MTK Kolwezi, 15 minutes (edited)

P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers and relatives

S: Office of Chef de Camp, workers' settlement

C: Swahili

T: Fine for negligence, allocation of house

G: Palabre

Text 15/1-6, T7/1, IV

R: 18-5-73, MTK Kolwezi, 30 minutes (edited)
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp, workers' settlement
 C: Swahili, some French
 T: Varied
 G: Palabre

Text 16/1-2, T7/2, IV

R: 25-5-73, MTK Kolwezi, 10 minutes (edited)
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp, workers' settlement
 C: Swahili and French
 T: Permit for building church; worker retracts complaint
 G: Palabre

Text 17/1-6, T7/2, IV

R: 29-5-73, MTK Kolwezi, 35 minutes (edited)
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp, workers' settlement
 C: Swahili and French
 T: Varied
 G: Palabre

✓ Text 18, T8/1, IV

R: 20-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes
 P: Foreman ("lixiviation")
 S: Home of P at workers' settlement
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections on work
 G: Conversation

✓ Text 19, T8/2, IV

R: 20-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes
 P: Worker (dispatch)
 S: Home of P at workers' settlement
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections on work
 G: Conversation

Text 20, T9/1, IV

R: 21-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes
 P: Assistant supervisor
 S: Home of P at workers' settlement
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections on work
 G: Conversations

Text 21, T9/2, IV

R: 21-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes
 P: Assistant supervisor
 S: Home of P at workers' settlement
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections on work
 G: Conversations

Text 22, T10/1, IV

R: 25-6-73, Village Tshala near Kolwezi, 35 minutes

P: Worker, relatives, and friends

S: Home of P at village

C: Swahili, some Tshokwe

T: Life and work history, reflections on work

G: Conversation

Text 23, T10/1-2, IV

R: 20-6-73, MTK Kolwezi, 55 minutes

P: Worker, later joined by other worker (P in Text 19)

S: Home of P in Text 19, at workers' settlement

C: Swahili

T: Life and work history, reflections on work

G: Conversation, some discussion

Text 24, T11/1, IV

R: 18-6-73, MTK Kolwezi, 35 minutes

P: Foreman, workers

S: Factory (furnace and adjacent building)

C: Swahili

T: Zinc smelting and preparation of zinc powder

G: Explanation

Text 25, T11/1, IV

R: 26-6-73, MTK Kolwezi, 10 minutes (fragment)

P: Foreman (P of Text 24)

S: Home of P at workers' settlement

C: Swahili

T: Reflections on work

G: Conversation

Text 26, T11/2, IV *transcribed*

R: 15-6-73, MTK Kolwezi, 40 minutes

P: Foreman

S: Factory (hall of electrolysis, adjacent installation)

C: Swahili

T: Electrolysis of zinc

G: Explanation

Text 27/1-2, T12/1-2, II

R: 18-7-73, Lubumbashi, 100 minutes

P: Actors' group (same as in Text 11)

S: Auditorium of American Cultural Center

C: Swahili

T: Two plays: Security at Work and The Chief's Daughter

G: Dramatization (rehearsal)

Text 28/1-2, T13/1-2, II

R: 1-8-73, Lubumbashi, 90 minutes

P: Actors' group (same as in Texts 11 and 27)

S: Auditorium of American Cultural Center

C: Swahili

T: Two plays (cf. Text 27)

G: Dramatization (second rehearsal)

✓ Text 29, C1/1, III *transcribed*

R: 3-3-73, Lubumbashi, 45 minutes
 P: Carpenter
 S: Workshop 1
 C: Swahili
 T: Furniture making, reflections on work
 G: Explanation and conversation

✓ Text 30, C1/2, III *transcribed*

R: 10-3-73, Lubumbashi, 45 minutes
 P: Carpenter
 S: Workshop 1
 C: Swahili
 T: Furniture making, reflections on work
 G: Explanation and conversation

✓ Text 31, C2/1-2, III and I *transcribed*

R: 10-3-73, Lubumbashi, 60 minutes
 P: Woodcarver
 S: Workshop 1
 C: Swahili
 T: Woodcarving, reflections on work
 G: Explanation and conversation

Text 32, C3/1-2, I and III

R: 21-3-73, Lubumbashi, 70 minutes
 P: Sculptor, owner of Workshop 1
 S: Office at workshop
 C: French and Swahili
 T: Life and work history, conception of art, organization of his enterprise, explanation of some of his work
 G: Conversation and explanation

✓ Text 33, C4/1, III

R: 26-3-73, Lubumbashi, 30 minutes
 P: Carpenter
 S: Workshop 2
 C: Swahili
 T: Furniture making
 G: Explanation

✓ Text 34, C4/2, III and I *transcribed*

R: 27-3-73, Lubumbashi, 45 minutes
 P: Woodcarver
 S: Workshop 1
 C: Swahili
 T: Woodcarving, reflections on work
 G: Explanation and conversation

Text 35, C5/1, II

R: Ca. 20-3-73, Lubumbashi, 10 minutes
 P: Two actors
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: Comments on Text 11
 G: Explanation

✓ Text 36, C5/2, II

R: 23-3-73, Lubumbashi, 45 minutes
 P: Actress and speaker at radio
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections on work
 G: Conversation

Text 37, C6/1-2, I *Transcribed*

R: 25-4-73, Kolwezi, 70 minutes
 P: Painter
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: Life and work history, conception of painting, aesthetics, reflection on work
 G: Conversation

Text 38, C7/1, IV *transcribed*

R: 23-5-73, MTK Kolwezi, 25 minutes
 P: Worker ("broyage")
 S: Factory
 C: Swahili
 T: "Broyage," some reflections on work
 G: Explanation and interview

Text 39, C7/1, IV

R: 23-5-73, MTK Kolwezi, 20 minutes
 P: Worker ("sulfate ferrique")
 S: Factory
 C: Swahili
 T: "Sulfate ferrique," some reflections on work
 G: Explanation and interview

Text 39A, C7/2

R: 24-5-73, MTK Kolwezi, 20 minutes
 P: Worker ("densités et debits")
 S: Factory
 C: Swahili
 T: His functions
 G: Explanation

Text 40, C7/2, IV

R: 24-5-73, MTK Kolwezi, 25 minutes
 P: Two workers (filtration)
 S: Factory
 C: Swahili
 T: Filtration
 G: Explanation

Text 41, C8/1, IV

R: 26-5-73, MTK Kolwezi, 15 minutes
 P: Worker (dispatch, same as in Text 19)
 S: Factory
 C: Swahili
 T: His functions, reflections on work
 G: Explanation and conversation

Text 42, C8/1, IV

R: 26-5-73, MTK Kolwezi, 15 minutes
 P: Worker (same as in Text 38)
 S: Factory
 C: Swahili
 T: "Flotation", reflections on work
 G: Explanation and conversation

Text 43, C8/1, IV

R: 28-5-73, MTK Kolwezi, 10 minutes
 P: Worker ("flotation")
 S: Factory
 C: Swahili
 T: "Flotation," reflections on work
 G: Explanation and conversation

Text 44, C8/1-2, IV

R: 28-5-73, MTK Kolwezi, 15 minutes
 P: Worker ("filtre presse")
 S: Factory
 C: Swahili
 T: Filtration, some reflections on work
 G: Explanation

Text 45, C8/2, IV

R: 28-5-73, MTK Kolwezi, 5 minutes (fragment)
 P: Worker ("tambour")
 S: Factory
 C: Swahili
 T: "Tambour"
 G: Explanation

Text 46, C8/2, IV

R: 11-6-73, MTK Kolwezi, 10 minutes
 P: Worker (filtration), two maintenance men, foreman
 S: Factory
 C: Swahili
 T: Filtration, repair
 G: Explanation and discussion

Text 47, C8/2, IV

R: 11-6-73, MTK Kolwezi, 25 minutes
 P: Worker ("purification à chaud")
 S: Factory
 C: Swahili
 T: "Purification à chaud"
 G: Explanation

Text 48, C9/1, IV

R: 11-6-73, MTK Kolwezi, 30 minutes
 P: Worker ("purification à froid," same as in Text 23)
 S: Factory
 C: Swahili
 T: "Purification à froid", some reflections on work
 G: Explanation and conversation

✓ Text 49, C9/2, IV *transcribed*

R: 16-5-73, MTK Kolwezi, 40 minutes
 P: Clerk, chief delegate of union
 S: Office at workers' settlement
 C: Swahili
 T: Role of the union
 G: Conversation

Text 50/1-24, C10/1-2, IV

R: Cf. Text 13: This is the full recording of the session on
 11-5-73, 90 minutes

Text 51/1-21, C11/1-2, IV

R: 5-6-73, MTK Kolwezi, 80 minutes
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp at workers' settlement
 C: Swahili and French
 T: Varied
 G: Palabre

Text 52/1-24, C12/1-2, IV

R: 8-6-73, MTK Kolwezi, 60 minutes
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp, workers' settlement
 C: Swahili
 T: Varied
 G: Palabre

Text 53/1-12, C13/1, IV

R: 12-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp, workers' settlement
 C: Swahili and French
 T: Varied
 G: Palabre

Text 54/1-17, C14/1-2, IV

R: 15-6-73, MTK Kolwezi, 80 minutes
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp, workers' settlement
 C: Swahili and French
 T: Varied
 G: Palabre

Text 55/1-16, C15/1-2, IV

R: 19-6-73, MTK Kolwezi, 55 minutes
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp, workers' settlements
 C: Swahili
 T: Varied
 G: Palabre

✓ Text 56, C16/1, IV

R: 20-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes
 P: Worker (same as in Text 47); *his work his wife, his oldest son*
 S: Home of P at workers' settlement
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections on work
 G: Conversation

✓ Text 57, C17/1, IV

P: 22-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes

P: Foreman

S: Home of P

C: Swahili

T: Life and work history, reflections on work

G: Conversation

Text 58/1-15, C17/2, IV

R: 22-6-73, MTK Kolwezi, 45 minutes

P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives

S: Office of Chef de Camp, workers' settlement

C: Swahili

T: Varied

G: Palabre

Text 59/1-19, C18/1-2, IV

R: 26-6-73, MTK Kolwezi, 60 minutes

P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives

S: Office of Chef de Camp, workers' settlement

C: Swahili

T: Varied

G: Palabre

Text 60/1-10, C19/1, IV

R: 29-6-73, MTK Kolwezi, 30 minutes

P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives

S: Office of Chef de Camp, workers' settlement

C: Swahili

T: Varied

G: Palabre

✓ Text 61, C20/1, IV

transcribed

R: 2-7-73, MTK Kolwezi, 45 minutes

P: Worker (same as in Texts 38 and 42), his wife

S: Home of P at workers' settlement

C: Swahili

T: Life and work history, reflections on work

G: Conversation

✓ Text 62, C20/2, IV

R: 3-7-73, MTK Kolwezi, 45 minutes

P: Worker (messenger, just retired), several others

S: Outside office of Chef de Camp at workers' settlement

C: Swahili

T: Varied

G: Conversation

Text 63/1-26, C21/1-2, IV

R: 3-7-73, MTK Kolwezi, 90 minutes

P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives

S: Office of Chef de Camp at workers' settlements

C: Swahili and French

T: Varied

G: Palabre

✓ Text 64, C22/1, IV

R: 6-7-73, MTK Kolwezi, 45 minutes
 P: Foreman (same as in Text 26), several others
 S: Home of P
 C: Swahili
 T: Life and work history, reflections on work
 G: Conversation

Text 65/1- , C23/1-2, IV

R: 6-7-73, MTK Kolwezi, 60 minutes
 P: Acting Chef de Camp (presiding), clerks, workers, and relatives
 S: Office of Chef de Camp
 C: Swahili
 T: Varied
 G: Palabres

Text 66, T14/1, II

R: 1-1973, Lubumbashi, 30 minutes (fragment)
 P: Actors' group (same as in Text 11, 27, and 28)
 S: TV studio
 C: Swahili
 T: Play
 G: Rehearsal

Text 67/1-3, T15/1, III and IV

Three interviews copied from Voix du Zaire, "Magazine des metiers,"
 (no date, probably 1971-72)
 P: Reporter and workers
 S: At work
 C: Swahili
 T: Work
 G: Interview

Text 68, T15/2, background material

"Nusu ya saa wa mwanachana" (the half hour of the party member)
 C: "Official" Swahili
 Copied 9-2-73 from Tele-Zaire

Text 69, T16/1-2, background material

"Sisi kwa sisi" (among ourselves)
 C: "Official" and Shaba Swahili
 Copied 9-2-73 from Tele-Zaire

Text 70/1- , T17/1, background material

Popular tunes in Swahili, copied from archives of Voix du Zaire

Text 71, T18/1, I

R: 5-6-1973, Kolwezi, 45 minutes
 P: Two musicians, one seller
 P: Garage of private house
 C: Swahili (songs in Tshiluba)
 T: Songs and tunes (marimba, drum, bells), translations into
 Swahili, customs and folklore
 G: Performance, explanation, conversation

Text 72, T18/2, I and IV

R: 7-6-1973, Kolwezi, 40 minutes

P: Musicians and guests

S: Garden of private house

C: Swahili (songs in Tshokwe, Ndembu, etc.)

T: Songs and tunes (marimba, stick), translations and comments

G: Performance, explanation, conversation

Text 73, T19/1, III *transcribed*

R: 20-8-1974, Lubumbashi, 20 minutes

P: Woodcarver

S: Home of S.

C: Swahili

T: Key concepts of work situation

G: Conversation, interrogation

Text 74, T19/1, III *transcribed*

R: 20-8-1974, Lubumbashi, 35 minutes

P: Woodcarver

S: Home of S

C: Swahili and French

T: Lexical test (based on Text 34)

G: Interrogation

Text 75, T19/2, III

R: 26-8-1974, Lubumbashi, 40 minutes

P: Sculptor and owner of workshop

S: Workshop 1

C: French, Swahili

T: Recent changes in workshop, payment, relations with workers,
work-language, Swahili

G: Conversation

Text 76, T20, II

R: 25-10-1973, Lubumbashi, by Walter Schicho

P: Schicho and group of actors

S: Auditorium, American Cultural Center

C: Swahili

T: Docteur malgré lui

G: Play (rehearsal)

✓ Text 77, T21/1, III *transcribed*

R: 22-8-1974, Lubumbashi, 35 minutes

P: Carpenter

S: Home of S

C: Swahili

T: Key concepts of work situation

G: Conversation, interrogation

Text 78, T21/1-2, III *transcribed*

R: 22-8-1974, Lubumbashi, 30 minutes

P: Carpenter

S: Home of S

C: Swahili and French

T: Lexical Test (based on Text 29)

G: Interrogation

Text 79, T21/2, I
 R: 22-8-1974, Lubumbashi, 25 minutes
 P: Carpenter
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: PAS identification test
 G: Interrogation, conversation

Text 80, T22/1, III *transcribed*
 R: 28-8-1974, Lubumbashi, 10 minutes
 P: Carver and carpenter
 S: Home of S
 C: Swahili and French
 T: Lexical test
 G: Interrogation

Text 81, T22/1, III
 R: 28-8-1974, Lubumbashi, 50 minutes
 P: Carver and carpenter
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: Mode of payment, relations among carvers and carpenters,
 key concepts of work situation
 G: Conversation, interrogation

Text 82, T22/2, III
 R: 29-8-1974, Lubumbashi, 60 minutes
 P: Carpenters
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: Continuation on key concepts, work history, life
 experience
 G: Conversation

Text 83, T23/1-2, Marginal
 R: 30-9-1974, Lubumbashi, 90 minutes
 P: Munganga ya miti (herbalist)
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: On herbal medicine and sorcery, identification of diseases
 and medicines, reconstruction of ritual, on his clients and
 patients, life history
 G: Conversation, interrogation

Text 84, C24/1, I
 R: 25-11-1973, Kolwezi, 20 minutes
 P: Ilona Fabian, painters
 S: Home of P in Cité Manika
 C: Swahili
 T: Conceptions of painting
 G: Conversation

Text 85, C24/1-2, I
 R: 9-12-1973, Lubumbashi, 60 minutes
 P: Ilona Fabian, painters
 S: Home of S
 C: Swahili
 T: Conceptions of painting, esthetics, explanations for paintings
 G: Conversation and explanation

Text 86, C25/1, I

R: 5-12-1973, Lubumbashi, 45 minutes

P: Ilona Fabian, painters

S: Home of P at Katuba III

C: Swahili

T: Life histories, conceptions of painting, esthetics, explanations for paintings

G: Conversation

Text 87, C25/2, C26/1, I

R: 16-12-1973, Lubumbashi, 60 minutes

P: Painter

S: Home of S

C: Swahili

T: Life and work history, conceptions of painting, esthetics

G: Conversation

Text 88, C26/1-2, I

R: 2-1-1974, Lubumbashi, 40 minutes

P: Painter

S: Home of S

C: Swahili

T: Life and work history, conceptions of painting, esthetics

G: Conversation

Text 89, C27/1, I

R: 10-2-1974, Lubumbashi, 45 minutes

P: Painter

S: Home of S

C: Swahili

T: Life and work history, conceptions of painting, esthetics

G: Conversation

Text 90, C28/1, I

R: 10-3-1974, Kolwezi, 35 minutes

P: Painters

S: Home of P at Cité Forrest

C: Swahili

T: Life and work history, conceptions of painting, esthetics

G: Conversation

Text 91, C29/1-2, I

R: 10-5-1974, Lubumbashi, 120 minutes

P: Ilona Fabian, teachers and students at Institut Supérieur (St. Jérôme)

S: Classroom at I.S.

C: French

T: About PAS and Defossés

G: Discussion

Text 92, C30/1-2, I

R: 7-6-1974, Lubumbashi, 120 minutes

P: Ilona Fabian, painter

S: Home of S

C: Swahili and English

T: Life and work history, conceptions of painting, esthetics, explanations for paintings

G: Conversation

Text 93, C31/1, I

R: 31-8-1974, Lubumbashi, 20 minutes

P: Painter

S: Home of S

C: Swahili

T: PAS test

G: Interrogation

Text 94, C32-34, I

R: 6-10-1974, 25-10-1974, 12-11-1974, 21-11-1974, Lubumbashi, 6 hours

P: Painter

S: Home of S (Av. Mpolo)

C: Swahili

T: Histoire du Zaire

G: Account, explanations, conversation

Text 95, C35/1, I

R: 20-10-1974, Lubumbashi, 60 minutes

P: Painter

S: Home of S

C: Swahili

T: Life and work history, conceptions of painting, esthetics,
explanation of paintings

G: Conversation

Text 96, C35/2, I

R: 25-10-1974, Lubumbashi, 40 minutes

P: Painters

S: Home of S

C: Swahili

T: Life and work history, conceptions of painting, esthetics,
explanations of paintings

G: Conversation

Text 97, C36/1, I

R: 25-10-1974, Kipushi, 20 minutes

P: Painters

S: Home of P at Cité Chachacha

C: Swahili

T: Conceptions of paintings

G: Conversation

Text 98, C37/1, I

R: 26-10-1974, Lubumbashi, 60 minutes

P: Sculptor

S: Workshop at Monastère N.D. des Sources (Chemuchemu)

C: Swahili

T: Work history, conception of art, Kansenia school

G: Conversation

Text 99, C38/1, I

R: 3-12-1974, Lubumbashi, 40 minutes

P: Ilona Fabian, Painter

S: Home of Mwenze

C: Swahili and French

R: School of Defossés

G: Conversation